

УДК 811.111'42

МОДЕЛЬ СТРУКТУРНО-ФУНКЦІОНАЛЬНОГО АНАЛІЗУ КОМПОНЕНТА *ACKNOWLEDGEMENTS* В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ НАУКОВОМУ ДИСКУРСІ

А.В. Ярхо, канд. філол. наук (Харків)

Дана стаття розпочинає серію досліджень дискурсивного компонента *ACKNOWLEDGEMENTS* у сучасному англomовному дискурсі різних жанрів, зокрема, фокусується функціонування компонента *ACKNOWLEDGEMENTS* у науковому дискурсі, що аналізується на прикладі *наукової статті* та *дисертації* з метою встановлення його структурних, прагматодискурсивних та лінгвокультурних характеристик. У статті запропоновано модель структурно-функціонального аналізу компонента *ACKNOWLEDGEMENTS*, що має тривірневу структуру – структурний, семантичний та функціональний рівні, кожен з яких проаналізовано за відповідними критеріями.

Ключові слова: дискурсивний компонент *ACKNOWLEDGEMENTS*, структурно-функціональний аналіз, структурний, семантичний, функціональний рівні.

А.В. Ярхо. Модель структурно-функціонального анализа компонента *ACKNOWLEDGEMENTS* в современном англоязычном научном дискурсе. Данная статья начинает серию исследований дискурсивного компонента *ACKNOWLEDGEMENTS* в современном англоязычном дискурсе разных жанров, в частности, фокусируется функционирование компонента *ACKNOWLEDGEMENTS* в научном дискурсе, анализируемом на примере научной статьи и диссертации с целью установления его структурных, прагматодискурсивных и лингвокультурных характеристик. В статье предложена модель структурно-функционального анализа компонента *ACKNOWLEDGEMENTS*, имеющая трехуровневую структуру – структурный, семантический и функциональный уровни, каждый из которых проанализирован по соответствующим критериям.

Ключевые слова: дискурсивный компонент *ACKNOWLEDGEMENTS*, структурно-функциональный анализ, структурный, семантический, функциональный уровни.

A.V. Yarkho. The model of the structural-functional analysis of the *ACKNOWLEDGEMENTS* component in the contemporary Angloamerican scientific discourse. This research starts a series of papers on the discursive component of *ACKNOWLEDGEMENTS* in the modern contemporary Angloamerican discourse of various genres, the functioning of *ACKNOWLEDGEMENTS* in the scientific discourse being primarily focused within the framework of the *research article* and *the thesis* with the aim of establishing its structural, pragma-discursive and linguocultural characteristics. The paper presents a three-level model of the structural-functional analysis of the *ACKNOWLEDGEMENTS* component (structural, semantic and functional levels), each of the levels being analyzed according to the respective criteria.

Key words: discursive component of *ACKNOWLEDGEMENTS*, structural-functional analysis, structural, semantic, functional levels.

Дане дослідження є першим з запланованої нами серії досліджень, присвячених аналізу дискурсивного компонента ACKNOWLEDGEMENTS у різних жанрах сучасного письмового та усного англомовного дискурсу. Зокрема, дана стаття фокусує функціонування зазначеного компонента у такому жанрі дискурсу як **науковий** письмовий та усний дискурс. **Актуальність** роботи зумовлена як самим об'єктом дослідження, що досі не підлягав комплексному науковому висвітленню у межах дискурсивного та функціонального аналізу та виявляється ключовим компонентом дискурсу різних жанрів, так і необхідністю встановлення лінгвокультурної специфіки ACKNOWLEDGEMENTS для англо-американської спільноти. Загальну мету дослідження, таким чином, становить всебічний аналіз функціонування компонента ACKNOWLEDGEMENTS у різних жанрах англомовного письмового та усного дискурсу, шляхом послідовного висвітлення функціонування даного компонента у відповідних дискурсивних жанрах. **Матеріалом** даного дослідження слугували автентичні фрагменти наукового дискурсу, що типово постають дискурсивним середовищем для компонента ACKNOWLEDGEMENTS.

Отже, об'єктом дослідження є дискурсивний компонент ACKNOWLEDGEMENTS у сучасному англомовному науковому дискурсі. Предметом дослідження виступають структурні, прагматичні та етнокультурні характеристики компонента ACKNOWLEDGEMENTS у англомовному науковому дискурсі. Ступінь досліджуваності лінгвістичної проблеми, що аналізується в нашій роботі, виявляється недостатнім для ствердження про повноцінне комплексне наукове осмислення компонента ACKNOWLEDGEMENTS як у науковому дискурсі, так і у дискурсі в цілому: дослідження ACKNOWLEDGEMENTS до теперішнього часу було переважно обмежено або рамками певного дискурсивного жанру, або односторонньо виключно структурного / семантичного / екстралінгвістичного аналізу даного компонента [4].

Поняття ACKNOWLEDGEMENTS може вживатися стосовно досить різних сфер людської діяльності, а саме:

- у сфері образотворчого мистецтва та науковій літературі – визнання вдячності за допомогу у створенні витвору мистецтва чи наукової праці;
- у юриспруденції – заява про або визнання власної дії для надання їй легального статусу;
- у соціальній сфері – письмове вираження вдячності за подарунок, допомогу чи співчуття;
- у комп'ютерних програмах для повідомлення про прийняття даних.

У даній роботі звертаємося до компонента ACKNOWLEDGEMENTS у розумінні **виразу вдячності за допомогу-контрибуцію у професійній діяльності**. На відміну від *авторства*,

ACKNOWLEDGEMENTS позначає, що особа чи організація особисто не створювали проект, але зробили свій внесок – надали натхнення, заохочення, критику або фінансову допомогу та ін. авторіві дискурсивного середовища перебування компонента ACKNOWLEDGEMENTS [2].

Як і *цитування*, ACKNOWLEDGEMENTS визнають впливові внески до проекту; але на відміну від *цитування* – формального виразу «інтелектуального боргу», – ACKNOWLEDGEMENTS є у значно більшій мірі особистими, одиничними вираженнями вдячності, при цьому ACKNOWLEDGEMENTS вважається одним з головних способів визнання «інтелектуального боргу», концептуальної підтримки.

Дискурсивний компонент ACKNOWLEDGEMENTS є невід’ємною частиною текстів у межах різноманітних дискурсивних жанрів. Найчастіше ACKNOWLEDGEMENTS являє собою невеликий розділ на початку чи наприкінці тексту, де автор висловлює подяку за допомогу у створенні проекту. ACKNOWLEDGEMENTS охоплює широке коло взаємовідносин між особами, агенціями, інститутами та навіть дослідницькими працями. Найбільш поширена схема класифікації ACKNOWLEDGEMENTS – за типом допомоги [4], яка може мати форму:

- 1) моральної підтримки;
- 2) фінансової підтримки;
- 3) редакторської допомоги/ допомоги при публікації;
- 4) допомоги при презентації матеріалів (наприклад, на конференції);
- 5) технічної підтримки;
- 6) концептуальної підтримки через інтелектуальне співробітництво.

Поряд зі звичайною подякою, ACKNOWLEDGEMENTS містить у відповідних випадках визнання авторського права. Такий тип ACKNOWLEDGEMENTS найчастіше виконується редактором друкованого видання і, звичайно, набагато більш стандартизований, ніж оригінальні авторські ACKNOWLEDGEMENTS.

Дискурсивним “середовищем перебування” та функціонування компонента ACKNOWLEDGEMENTS, за даними нашого дослідження, найчастіше виступають *науковий, академічний, політичний* та *кібер-дискурс*. Характеристики цих жанрів дискурсу зумовлюють особливості функціонування компонента ACKNOWLEDGEMENTS у кожному з них.

Для проведення комплексного аналізу дискурсивного компонента ACKNOWLEDGEMENTS нами було розроблено триступеневу модель, яка включає *структурний/ формальний, семантичний/ смисловий* та *функціональний* рівні аналізу з відповідними підрівнями (див. Схему 1).

Схема 1. Модель дискурсивного компонента ACKNOWLEDGEMENTS

СТРУКТУРНИЙ/ФОРМАЛЬНИЙ РІВЕНЬ		
орієнтаційний критерій	мовний критерій	критерій ступеня клішованості ACKNOWLEDGEMENTS
СЕМАНТИЧНИЙ/СМИСЛОВИЙ РІВЕНЬ		
адресати ACKNOWLEDGEMENTS	види підтримки	інтертекстуальні елементи ACKNOWLEDGEMENTS
ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ РІВЕНЬ		
стратегії негативної ввічливості	стратегії позитивної ввічливості	

Ці рівні, у свою чергу, складаються з підрівнів, що містять наступні критерії:

- **СТРУКТУРНИЙ/ ФОРМАЛЬНИЙ** рівень включає орієнтаційний, мовний критерії та критерій ступеня клішованості ACKNOWLEDGEMENTS. За **орієнтаційним** критерієм визначається місце розташування ACKNOWLEDGEMENTS у тексті (передування, інтер- чи постпозиція щодо основного тексту, сноска, тощо). За **мовним** критерієм розглядаються лексичні, граматичні та синтаксичні засоби вираження ACKNOWLEDGEMENTS. Критерій **ступеня клішованості** ACKNOWLEDGEMENTS залежить від кількості “кроків”, що складають вираження подяки; таким чином, стає можливим визначити *одно-, дво-, тріступеневі* та навіть більш клішовані ACKNOWLEDGEMENTS;

- **СЕМАНТИЧНИЙ/СМИСЛОВИЙ** рівень фокусує **адресатів** ACKNOWLEDGEMENTS, **види підтримки**, за яку дякують, та **інтертекстуальні елементи** ACKNOWLEDGEMENTS;

- **ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ** рівень демонструє **інтенцію** адресанта ACKNOWLEDGEMENTS, що актуалізується за допомогою стратегій **негативної** та **позитивної ввічливості** [3].

Насамперед, у межах даної роботи простежимо функціонування компонента ACKNOWLEDGEMENTS згідно запропонованої моделі у сучасному англomовному **науковому** письмовому та усному дискурсі.

Компонент ACKNOWLEDGEMENTS у **науковому** дискурсі є представленим дуже широко – фактично, він є невід’ємною частиною таких типових жанрів письмового та усного наукового дискурсу, як наукова стаття, матеріали конференції, дослідницький проект,

монографія, дисертація, автореферат дисертації, анотації наукових статей, книг та монографій, наукова енциклопедично-довідкова література та наукова промова, виступ на науковій конференції, усне наукове повідомлення, публічний захист дисертації та ін. відповідно [1]. Дослідимо модель функціонування компонента ACKNOWLEDGEMENTS у науковому дискурсі в межах жанрів *наукової статті* та *дисертації*.

Наукова стаття.

На **формальному** рівні за **орієнтаційним** критерієм спостерігаємо структурування дискурсу шляхом розміщення компонента ACKNOWLEDGEMENTS у типово-стандартних місцях – знаходимо компонент ACKNOWLEDGEMENTS у виносках на початку статті або окремим розділом або абзацем наприкінці статті. В одиничних випадках ACKNOWLEDGEMENTS розміщується як на початку статті (*передуювання*), так і наприкінці (*постпозиція*); у першому випадку це, як правило, подяка за фінансову допомогу, у другому – за інтелектуальну.

Графічне виділення компонента ACKNOWLEDGEMENTS може виглядати як підзаголовок «ACKNOWLEDGEMENTS» полужирним шрифтом або курсивом, але у багатьох випадках такий підзаголовок відсутній. У такому разі орієнтиром для виділення ACKNOWLEDGEMENTS у окремий розділ стає запровадження типових, формульних конструкцій, що явно вказують на присутність компонента ACKNOWLEDGEMENTS у тексті.

У науковому дискурсі спостерігаємо досить великий ступінь клішованості компонента ACKNOWLEDGEMENTS. Ступінь клішованості залежить, вочевидь, також від наукової галузі дослідження. Так, наприклад, короткі, одно- чи двоступеневі ACKNOWLEDGEMENTS бачимо переважно у статтях медичного спрямування, у той час як автори досліджень з економіки, маркетингу, бізнесу, політології та філософії виявляються більш схильними до розгорнутого ACKNOWLEDGEMENTS у чотири, п'ять та більше “кроків”.

За **мовним** критерієм на **лексичному** рівні спостерігаємо вживання дієслів *to thank, to appreciate, to acknowledge, to express one's gratitude/ thanks*. На **граматичному** рівні просліджується широке використання герундія на позначення типу допомоги (*sharing, giving, encouraging, designing and implementing* та ін.) та форм умовного способу для збільшення ступеня ввічливості висловлювання (*would like to acknowledge, would wish to express gratitude* та ін.). На **синтаксичному** рівні – домінують безособові конструкції в одноступеневих ACKNOWLEDGEMENTS, де виноситься подяка за фінансову підтримку.

За критерієм **ступеня клішованості** ACKNOWLEDGEMENTS можливо виявити наступні типові формульні конструкції на позначення подяки:

I/We (would like to) acknowledge...

I must/would like to thank...

The authors wish to thank/ The author thanks...

I/We (especially) thank...

We appreciate (the contribution of)...

I am/We are (very) grateful to...

I am very obliged/indebted to...

Special thanks...

Earlier versions of this [report] benefit from comments by...

I would like to express my thanks to...

We acknowledge the dedicated effort of...

На **семантичному** рівні порядок висловлення вдячності встановлюється в залежності від того, хто і за що отримує подяку. **Адресатами** ACKNOWLEDGEMENTS можуть бути:

- 1) всі, хто приймав участь у роботі;
- 2) вищий навчальний заклад, дослідницька база;
- 3) наукові керівники та академічні радники;
- 4) колеги, у тому числі і видавець;
- 5) анонімні референти;
- 6) учасники тематичних семінарів та дискусій;
- 7) ті, хто забезпечив технічну підтримку;
- 8) спонсори проекту;
- 9) перекладачі, лінгвістичні радники.

Подяка висловлюється, відповідно, за інтелектуальну, технічну та фінансову підтримку.

На протилежність цитатам або посиланням, у ACKNOWLEDGEMENTS у даному жанрі дискурсу відсутні посилання на конкретні праці чи навіть їх сторінки. Подяка висловлюється на доволі загальних засадах, досить нелегко визначити, наскільки має значення статус людини, якій дякують, у науковому співтоваристві. Найчастіше при поіменній подяці, імена та прізвища викладені у алфавітному порядку, без розрізнення статі чи посади:

We thank David Becher, Rabikar Chatterjee, Harry DeAngelo, Linda DeAngelo, Shane Johnson, Steven Kaplan, Gershon Mandelker, Kevin Murphy, Mican Officer, Annette Poulsen, Robert Stambaugh (the editor), Shawn Thomas, Karen Wruck... [11]

У інших випадках видається, що у першу чергу дякують жінкам:

The author thanks Fiona Adamson, Risa Brooks, Nora Bensabel, Alex Cooley, Rachel Epstein, Greg Gause, Jonathan Kirshner, Jack Snyder, David Lake, Jim Lebovic... [14]

Але загальна система не виникає, тому що нерідкі випадки, коли і чоловіки, і жінки переважають без будь-якого порядку:

Earlier versions of this report benefit from comments by Nathan Brody, Linda S. Gottfredson, Robert A. Gordon, Lloyd G. Humphreys, Earl Hunt, Arthur R. Jensen, Julian C. Stanley, and Rose Mary Webb. [3]

За **видами підтримки** в окремі семантичні групи чітко виокремлюються конструкції, що застосовуються для подяки за інтелектуальну та фінансову допомогу, а саме:

- інтелектуальна допомога:
 - *participated by their objections and expansions*
 - *provided helpful materials and indispensable views/ (helpful/ thoughtful) discussions, (insightful/critical) comments and suggestions*
 - *discussed many points*
 - *provided many helpful comments/ support and guidance throughout the project/ assistance with data/ research assistance*
 - *provided the English version of the paper*
 - *cooperation and interest in the study*
 - *gave close attention to our work and significant intellectual and moral support*
 - *provided constructive criticism/ helpful suggestions for improvement*
 - *critical reading of the manuscript/ earlier draft/ manuscript revision*
- матеріальна допомога:
 - *This material is based upon work supported by XX under Grant No XX*
 - *This research was supported/ funded by...*
 - *The support aspects [...] were coordinated through XX by XX.*
 - *The packaging of this RM was facilitated through...*
 - *Partial support was provided by...*
 - *This study was financially supported by...*
 - *This work was sponsored by...*
 - *(Financial) support (for this study) was provided by...*
 - *The authors received financial support from...*
 - *XX was partially supported by a grant from ...*

Інтертекстуальні елементи ACKNOWLEDGEMENTS в даному типі дискурсу спостерігаються на рівні посилань на попередні праці автора ACKNOWLEDGEMENTS або на попередні редакції тексту, елементом якого є ACKNOWLEDGEMENTS:

An earlier working paper version circulated under the title “Financial Development, Financial cConstraints and the Volatility of Industrial Output (2004)”. [10]

На **функціональному** рівні спостерігаємо стратегії негативної – (Н10), (Н7), (Н1) – та позитивної ввічливості (П2), (П7), (П12), (П14), (П15). Вочевидь, інтенцією адресата, окрім обов’язкового вираження подяки, є також подальше співробітництво, з метою чого використовується досить велика кількість стратегій позитивної ввічливості.

Дисертація.

Особливістю функціонування ACKNOWLEDGEMENTS у даному жанрі дискурсу є те, що, з одного боку, він становить сталий та незмінний компонент будь-якої дисертації, а з іншого – засоби вираження подяки та адресати ACKNOWLEDGEMENTS виявляються достатньо різноманітними.

На **формальному** рівні за *орієнтаційним* критерієм ACKNOWLEDGEMENTS у дисертації традиційно становить чітко визначений розділ на окремому аркуші із власним заголовком. Цей розділ, зазвичай, розташований ближче до завершальної частини дисертації, після загальних висновків, але перед списком посилань. У дуже незначній кількості випадків знаходимо ACKNOWLEDGEMENTS у передмові (PREFACE) – див. [16]

Особливістю ACKNOWLEDGEMENTS у цьому типі дискурсу є дуже великий ступінь клішованості вираження подяки (в середньому 5-7 “кроків”, в окремих випадках сягає 10).

За **мовним** критерієм спостерігаються ті ж лексичні та граматичні елементи, що й у дискурсі наукової статті. Відмінні риси, притаманні саме жанру дисертації, представлені менш офіційним тоном висловлювання за рахунок відповідних лексичних одиниць (*joy, love, “girl talk”, keep the funk alive!, etc*). На синтаксичному рівні з’являється велика кількість паралельних конструкцій для запобігання повторів формул подяки:

I would like to express my sincere gratitude to:

Susanne Bredenberg, enthusiastic co-author and wonderful friend, for all the nice times in the lab and at the golf course.

All my friends for lots of fun times.

Hasse and Birgitta for being so wonderful, always caring for me.

My parents, Gunnar and Gunvor, for being the best parents one could ever wish for and for your love and support throughout the years. ... [12]

На **семантичному** рівні, як і в жанрі наукової статті, ACKNOWLEDGEMENTS покликаний виражати подяку всім, хто приймав участь у дослідженні та сприяв науковому прогресу. Зазвичай, подяку отримують у наступному порядку:

- науковий керівник (їх може бути декілька):

Professor Christer Nyström, my supervisor, for his encouragement and confidence in me and for sharing his deep knowledge and expertise in powder technology with me.

Dr Helena Lennholm, my co-supervisor, for her positive attitude and support, for inspiring and creative discussions and for her friendship and faith in me. [7];

- співавтори та колеги у дослідницьких центрах та лабораторіях:

The staff at Medivir AB for a pleasant atmosphere during my nine-months at your lab and afterwards, especially thanks to the super-chemist Jussi Kangasmetsä for all the good advice. [1];

- інтелектуальні радники та співрозмовники:

Marianne Petrün-Mallmin for sharing her knowledge and for co-writing of papers.

Margareta Hedström for stimulating discussions.

Eva Bornefalk and Helena Salvesen for encouraging discussions. [4];

- консультанти з питань, що стосуються дослідження:

Rajni Dyal, for teaching me the laboratory work, and Margareta Halin-Lejonklou, for help with the immunohistochemical stainings. [6];

- консультанти з лінгвістичних питань:

Maud Marsden, for excellent linguistic revision of the manuscripts, making them readable. [9];

- обслуговуючий персонал бібліотек та дослідницьких баз:

Information Science & Library, R&D Södertälje for professional work and excellent service. [17];

- персонал, що забезпечує технічну підтримку:

The PDC at KTH for computational support and facilities. Special thanks to Nils Smets who worked so hard on MacroModel when we were the only users. [13];

- персонал, що забезпечує адміністративну підтримку:

Per-Olow Sjöden, the head of the Section of Caring Science, for providing a highly professional, generous, and really creative environment. [15];

- студенти, що допомагають під час написання дисертації:

All the students involved as part of their master's thesis in various parts of the research projects on eating disorders, for stimulating discussions and questions: Marie-Louise Petterson, Malin Levin, Anna Lindström, Lotta Nyblad, and Maja Fläcke. [5];

• у разі необхідності проведення медичного експерименту чи дослідження людей – пацієнти лікарень та їх рідні:

I would like to express my sincere gratitude to all patients and their relatives, without whose participation, interest and patience this study would not have been accomplished. [8]

та ін.

Відмінною рисою дискурсивного компонента ACKNOWLEDGEMENTS у такому жанрі наукового дискурсу як дисертація є високий ступінь *емоційної наповненості*, що може виражатися як у докладному описі безпосереднього внеску того, кому дякують, у проект, так і у дуже розгорнутому розділі, де подяка висловлюється не стільки за професійну, скільки за емоційну підтримку: автор згадує імена багатьох друзів, сусідів по кімнаті, родичів, коханих і навіть домашніх тварин:

My parents in law, Inger Gustafsson and Tage Boqvist, for kind hospitality and good times.

Malin Fjaestad and Anna Runberg, for “girl talk” in cosy coffee shops and for being such great friends always caring for me.

All my other friends outside the department, especially my “horse friends” at Karbytorp (four-as well as two-legged), for enriching my life in many ways.

Dino, my beauty, for filling my life with so much joy and trouble.

Mia, my sister and best friend in hard times and party times, what would I do without you?

My parents, Eva and Göran, and my grandmother Anna, for always being there for me, supporting me, no matter what. I will do my best to spend more time enjoying the smell of the flowers through the path of life.

Kjelle, my great love, gourmet-chef and companion through life – you are simply the best! [7]

My friends outside the lab, in Västerås and in Uppsala, have also given me many happy moments during this time. You are all great friends!

My family + Kajsa, the dog: Thank you for being there!

Finally, to Emil: for always, always making me smile in the blackest and bluest of times, and for constantly teaching me that there is more to life than this. [2]

З наведених прикладів стає очевидним, що автори англо-американського дисертаційного ACKNOWLEDGEMENTS демонструють високий рівень *емоційної відкритості*.

Подяка за фінансову підтримку традиційно завершує ACKNOWLEDGEMENTS та різко контрастує за тональністю висловлювання з більш «жвавими» висловами на адресу друзів та колег:

Financial support from AstraZeneca (Sweden), Pharmacia Corporation (Sweden), the Knut and Alice Wallenberg Foundation, IF Foundation for Pharmaceutical Research, the CD Carlsson Fund and the CR Leffman Scholarship Fund is gratefully acknowledged. [12]

За рахунок високого ступеню індивідуалізації компонента ACKNOWLEDGEMENTS у жанрі дисертації та максимального наближення його змісту до особистого життя автора зростає завуальованість інтертекстуальних елементів ACKNOWLEDGEMENTS для загальної аудиторії.

Необізнаний читач ACKNOWLEDGEMENTS наврядчи розуміє посилання на веселі вечірки, дружні розмови за келихом вина чи відчайдушні танці посеред ночі у лабораторії.

На **функціональному** рівні з негативних стратегій широко застосовується лише (H10), яку покладено у основу функціонування компонента ACKNOWLEDGEMENTS. Спостерігаємо також широке застосування стратегій позитивної ввічливості, а саме (П2), (П7), (П8), (П11), (П12), (П13), (П14), (П15). Таким чином, очевидною стає інтенція адресанта ACKNOWLEDGEMENTS щодо підтримання свого позитивного іміджу та прагнення до подальшого співробітництва з колегами і налагодження та підтримання особистих стосунків з близькими.

Перспективою і продовженням даного дослідження є послідовний аналіз функціонування дискурсивного компонента ACKNOWLEDGEMENTS згідно запропонованої моделі у різних жанрах сучасного письмового та усного англomовного дискурсу (зокрема, в академічному, кібер-дискурсі та ін.), що слугуватиме предметом подальших публікацій.

ЛІТЕРАТУРА

1. Ільченко О. М. Етикет англomовного наукового дискурсу. — К.: Наукова Книга, 2002. — 287 с.
2. Acknowledgement // Wikipedia, the Free Encyclopaedia. — [http://en.wikipedia.org/wiki/Acknowledgement_\(creative_arts\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Acknowledgement_(creative_arts))
3. Brown P., Levinson S. Politeness: Some Universals in Language Usage. — Cambridge: CUP. — 1987. — 345 p.
4. Giles C. Lee, Councill Isaac G. Who gets acknowledged: Measuring scientific contributions through automatic acknowledgment indexing // PNAS — 2004. — Vol. 101, No. 51. — P. 17599–17604.

ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

1. Alterman, M. Design and Synthesis of HIV-1 Protease Inhibitors. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. — Pg. 53-54.
2. Andersson, A. Surface Phenomena in Li-Ion Batteries. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. — Pg. 48.
3. April Bleske-Rechek, David Lubinski, and Camilla O. Benbow. Meeting the Educational Needs of Special Populations // Psychological Science. — Vol.15, No. 4. — Pg. 223.
4. Ekman, A. Hips at risk. Osteoporosis and Prevention of Hip Fractures. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. — Pg. 60.
5. Ghaderi, A. Eating disorders. Prevalence, incidence, and prospective risk factors for eating disorders among young adult women in the general population. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. — Pg. 60-61.
6. Granberg, D. Bronchial Carcinoids. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. — Pg. 52-54.
7. Gustafsson, C. Solid State Characterisation and Compaction Behaviour of Pharmaceutical Materials. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2000. — Pg.52-53.
8. Hellström, K. On self-efficacy and balance after stroke. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2002. — Pg. 51-52.
9. Järvi, A.. Carbohydrate-rich foods in the treatment of the insulin resistance syndrome. Studies of the importance of the glycaemic index and dietary fibre. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. — Pg. 64-65.
10. Borja Larrain. Do Banks Affect the Level and Composition of Industrial Volatility? // The Journal of Finance, Vol. LXI, No 4, August 2006. — p. 1897.
11. Kenneth M. Lehn and Mengxin Zhao. CEO Turnover after Acquisitions: Are Bad Bidders Fired? // Journal of Finance, Vol. LXI, No 4, August 2006. — Pg. 1759.
12. Mattsson, S. Pharmaceutical Binders and Their Function in Directly Compressed Tablets. — Acta Universitatis Upsaliensis, 2000. — Pg. 55-56.
13. Schaal, W. Computational Studies of HIV-1

Protease Inhibitors. – Acta Universitatis Upsaliensis, 2002. – Pg. 63-64. 14. Anna Seleny. Tradition, Modernity, and Democracy: The Many Promises of Islam // Perspectives on Politics, September 2006, Vol. 4, No. 3. – Pg.481. 15. Söderlund, A. Physiotherapy Management, Coping and Outcome Prediction in Whiplash Associated Disorders (WAD). – Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. – Pg. 51-52. 16. Wänstrand, O. Wear Resistant Low Friction Coatings for Machine Elements – Possibilities and Limitations. – Dissertation for the Degree of Doctor of Philosophy in Materials Science. – Acta Universitatis Upsaliensis, 2000. 17. Welin-Berger, K. Formulations, Release and Skin Penetration of Topical Anesthetics. – Acta Universitatis Upsaliensis, 2001. – Pg. 42.

© A.B. Ярхо, 2009